

ОСОБЕННОСТИ КОМПЬЮТЕРНО-ОПОСРЕДОВАННОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ИНТЕРНЕТ-ДНЕВНИКОВ)

DISTINCTIVE FEATURES OF THE COMPUTER-MEDIATED COMMUNICATION (BASED ON GERMAN BLOGS)

Статья посвящена роли сети Интернет в современном обществе и предоставляемым ею формам коммуникации с примерами из немецкоязычных интернет-дневников. Приводятся важнейшие характеристики компьютерно-опосредованной коммуникации и раскрывается понятие «виртуальность».

Ключевые слова: Интернет, блог, коммуникация, общество.

The article deals with the role of the Internet in the modern society and the forms of communication included with examples from German blogs. Four main characteristics of computer-mediated communication and the concept of virtuality are provided.

Keywords: Internet, blog, communication, society.

Возможности, предоставляемые сетью Интернет, тесно связаны с проблемой самоидентификации личности, чрезвычайно важной для каждого отдельного человека и для всего общества [4, с. 43]. Нельзя отрицать огромной социальной значимости информационных технологий в современном мире. В контексте данной проблемы нам представляется важным провести обзор литературы, посвященной феномену компьютерно-опосредованной коммуникации. Прежде всего обратимся к терминологии. В англоязычных работах существует один устоявшийся термин, обозначающий это явление, – *computer-mediated communication*. В российских исследованиях различных ученых можно встретить словосочетания *электронная коммуникация, сетевая коммуникация, интернет-коммуникация, виртуальная коммуникация*, каждый ученый делает собственный выбор в пользу того или иного термина, единого мнения нет. Вслед за Л.Ю. Щипициной и И.Н. Розиной в нашей работе мы остановимся на

термине компьютерно-опосредованная коммуникация, потому что, на наш взгляд, он наиболее полно отображает рассматриваемое понятие [9, с. 37]. И.Н. Розина определяет компьютерно-опосредованную коммуникацию как «процесс, протекающий в открытой электронной социальной среде посредством вербальных средств коммуникации (текстов, графиков, аудио-, видео-файлов оцифрованной речи и изображения), инициирующий формирование интернет-сообществ и особую форму самопрезентации» (2004:218). Компьютерно-опосредованная коммуникация может проявляться в различных формах: электронные дневники, форумы, чаты, электронные письма.

Вслед за Н.А. Носовым [6], В.А. Михайловым [5], Л.Ю. Щипициной [9] и другими учеными мы выделяем **четыре важнейших свойства, характерных для электронной коммуникации.**

Важнейшей характеристикой сети Интернет является **гипертекстуальный характер** организации практически всех текстов. Вслед за М. Визелем мы понимаем гипертекст как текст, «составленный из относительно небольших фрагментов и таким образом, что эти фрагменты можно читать не в одном, раз и навсегда определенном порядке, а разными путями – в зависимости от

¹ Старший преподаватель немецкого языка кафедры иностранных языков НОУ ВПО «Российский новый университет», соискатель кафедры немецкого языка и современных технологий обучения ИИЯ ГБОУ ВПО «Московский педагогический университет».

интересов читателя, причем пути эти вполне равноценны» [3]. В компьютерно-опосредованной коммуникации многомерное пространство сети технически позволяет снабжать тексты разноразноуровневыми гиперссылками и дает возможность продвижения вперед или назад и открытия сразу нескольких интернет-страниц. Мы считаем важным кратко рассмотреть структуру гипертекста. Выделяют линейную, круговую, иерархическую, звездообразную и сетевую структурные организации гипертекста. В проанализированных нами немецкоязычных блогах прослеживается гипертекстовая структура. Записи снабжены гиперссылками, например *mehr*, *kommentieren* или изображением календаря, дающими возможность открыть самые разные разделы дневника: раздел комментариев или записей, содержащих аналогичные ключевые слова, записи, созданные ранее и пр., что указывает на высокую степень гипертекстуальности. Рассмотренные нами блоги демонстрируют звездообразно-иерархическую структуру с ядром на главной странице.

Следующей важнейшей характеристикой сети Интернет является **мультимедийность**. Под этой характеристикой понимают возможность интегрировать в текст графические, аудио- и видеозаписи, то есть объединение в одном тексте информации, закодированной разными способами [10]. В гипертекстах встречается различное соотношение мультимедиа с вербальным текстом. Суммируя исследования по данному вопросу У. Шмица, Е.Е. Анисимовой и С.Д. Заурбира, сделаем вывод, что выделяют три вида подобного взаимодействия: поддержка, интеграция и замена вербального текста. В интернет-дневниках средства мультимедиа могут носить интегрированный, то есть равнозначный с текстом характер, или даже практически полностью заменить текст (фотоотчет, видеоблог). Чем выше мультимедийность текста, тем менее содержательной и краткой становится его вербальная часть, что можно наблюдать и в проанализированных нами немецких интернет-дневниках. Особенно ярко это выражено в так называемых видеоблогах, когда вербальную часть составляют несколько предложений, лишь дающих общую информацию о содержании видеозаписи. Например: *Im höchst gelegenen Skigebiet Österreichs ist Hochsaison. Auf den schönen Pisten Tirols wedeln Einheimische wie Ausländer – vor allem Russen genießen den Schnee in rund 3000 Meter Höhe. Von Susanne Glass, ARD Wien, zzt. in Tirol – На самом высокогорном курорте Австрии сейчас разгар сезо-*

на. На лыжной трассе можно встретить как местных жителей, так и иностранцев – также и русские радуются снегу на высоте 3000 метров. Репортаж Сюанны Гласс, ARD Вена, из Тироля. (http://www.tagesschau.de/videoblog/in_wien_faengt_der_balkan_an/ski-hochgurgl100.html) Далее следует видео с репортажем.

В отношении другой важной характеристики, **интерактивности**, мы будем опираться на трактовку И.Н. Розиной [7], согласно которой существует *межличностная, информационная и человеко-компьютерная интерактивность*. Межличностная интерактивность предполагает, что в процессе коммуникации отправитель и получатель могут меняться ролями, вступая в подлинное взаимодействие, при этом использование технических средств связи необязательно. В нашем понимании, два других типа интерактивности предполагают взаимодействие при участии компьютера, например информационная интерактивность реализуется при ознакомлении пользователя с контентом интернет-сайта, созданным одним или несколькими авторами. Человеко-компьютерная коммуникация реализуется при создании гипертекста в сетевом дневнике по модели *один ко многим* или написание сообщения или комментария автору контента по модели *многие к одному*. Для этого на соответствующих сайтах предусмотрены специальные функции (комментирование, цитирование и пр.). При этом текст уже будет состоять не только из исходного сообщения, а из всего комплекса сообщений и комментариев. Блоги имеют средний уровень интерактивности, то есть предоставляют возможность оставить комментарий, таким образом между людьми могут возникать целые дискуссии, в которых оппоненты могут удалиться от темы основной записи, но это больше характерно для актуальных записей известных людей, чем для описаний повседневной жизни обычных пользователей.

Четвертая характеристика компьютерно-опосредованной коммуникации, **синхронность/асинхронность**, связана со временем получения реакции на сообщение. Л.Ю. Щипицина говорит о континууме синхронности, на всем протяжении которого располагаются различные жанры компьютерно-опосредованной коммуникации в зависимости от степени проявления этого признака [9]. По нашему мнению, блоги можно расположить посередине этой шкалы, потому что, с одной стороны, отсутствует необходимость оставлять комментарий в момент появления записи, это можно сделать спустя время, но с другой стороны, как правило, активно комментиру-

ются записи в течение нескольких дней после появления, реже спустя более долгий период.

Эти характеристики позволяют говорить о появлении новых возможностей организации информации, оказывающих влияние на современное общество. В контексте рассмотрения вопросов, связанных с сетью Интернет, нельзя обойти вниманием термин «информационное общество», или «постиндустриальное общество», о котором писали такие авторитетные ученые, как М. Понятовский, Ю. Хабермас, Н. Луман, Г.М. Маклюэн, Д. Белл, А. Тоффлер.

Обобщая сказанное, мы можем сделать вывод о том, что информационное общество – это новый этап в развитии человеческой цивилизации, третья стадия, а обязательное условие для этого – высокотехнологичные информационные сети, демассированные средства связи, компьютерные системы, то есть это закономерное следствие технического прогресса, перевернувшего жизнь общества.

Интернет в основной своей массе – это текстовая среда. Все тексты в Сети можно условно разделить на три категории: 1) копии бумажных текстов, 2) бумажные тексты, откорректированные перед размещением в Интернете, 3) тексты, специально созданные для размещения в Интернете [8; 1]. Именно третья группа представляет интерес для исследователей, поскольку именно эти тексты выявляют специфику коммуникации личности в виртуальной реальности. Сюда можно отнести, например, тексты блогов, потому что они создаются пользователями целенаправленно для размещения в Интернете.

Особенность многочисленных жанров компьютерно-опосредованной коммуникации (интернет-дневники, чаты, форумы, ICQ) заключается в том, что практически всегда имеется возможность обратной связи: можно написать ответ, оставить комментарий, поставить оценку и т.д. Кроме того, учитывая, что все пользователи имеют эту возможность, диалог часто превращается в полилог. По количеству участников многими исследователями компьютерно-опосредованной коммуникации выделяются три типа общения [9].

А. Межличностная коммуникация, то есть «один – одному» (сюда относятся электронная почта, персональный чат, система личных сообщений в социальных сетях, ICQ и пр.). Такая коммуникация может быть как монологичной, так и диалогичной.

Б. Массовая коммуникация, то есть «один – многим» (списки рассылки по электронной почте, личные страницы в сети Интернет,

интернет-дневники и пр.). Это свойственно сайтам организаций, сетевых изданий, политических партий, образовательных учреждений и др.

В. Групповая коммуникация, то есть «многие – многим» (групповой чат, форум, функция создания конференции в программах Skype, ICQ и пр.). Этот тип коммуникации предполагает полилог.

Таким образом, можно прийти к выводу, что компьютерно-опосредованная коммуникация допускает реализацию как лично ориентированного, так и институционального общения.

Подводя итоги, мы приходим к выводам, что сеть Интернет стала неотъемлемой частью жизни современного постиндустриального общества, причем не только как хранилище информации или рабочая среда, но и как важнейшее средство коммуникации, способное преодолеть любое пространство и соединить людей, находящихся в самых отдаленных точках. Безусловно, все эти возможности и особенности оказывают колоссальное влияние на личность, как положительное, так и отрицательное, поэтому нам представляется очень важным всесторонне изучить этот феномен.

Литература

1. Алексеева М.Н. К вопросу о системном исследовании текста и его единиц // Вестник Российского нового университета. – 2004. – Выпуск 5. – С. 20–22.
2. Большая компьютерная энциклопедия. – М. : ЭКСМО, 2007. – 480 с.
3. Визель М. Гипертексты по ту и эту сторону экрана // Иностранная литература. – 1999. – № 10. – С. 169–177.
4. Луман Н. Невероятные коммуникации // Проблемы теоретической социологии. – Выпуск 3. – СПб., 2000. – С. 43.
5. Михайлов В.А. Особенности развития информационно-коммуникативной среды современного общества. – [Электронный ресурс]. URL: http://www.russcomm.ru/rca_biblio/m/mihaylov-mihaylov.shtml, свободный – Дата обращения: 21.08.2012.
6. Носов Н.А. Манифест виртуалистики // Труды лаборатории виртуалистики. – Вып. 15. – М., 2001.
7. Розина И.Н. Компьютерно-опосредованная коммуникация в практике образования и бизнеса // Теория коммуникации и прикладная коммуникация: сб. научных трудов / под общ. ред. И.Н. Розиной. – Вып. 2. – Ростов н/Д. : ИУБиП, 2004. – С. 217–226.

8. Трофимова Г.Н. Языковой вкус интернет-эпохи в России (функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты) : монография. – 2-е изд., исправл. и доп. – М. : Изд-во РУДН, 2008. – 300 с.

9. Щипицина Л.Ю. Компьютерно-опосредованная коммуникация: лингвистический аспект анализа. – М. : КРАСАНД, 2010. – 296 с.

10. Mitschian H. Multimedia. Ein Schlagwort in der medienbezogenen Fremdsprachendidaktik // Deutsch als Fremdsprache. – 2004. – Heft 3. – S. 131–139.

11. URL: http://www.tagesschau.de/videoblog/in_wien_faengt_der_balkan_an/ski-hochgurgl100.html, свободный, дата обращения – 13.01.14.